

**SIGMA BIKE COMPUTER
BC 1606L**

**BIKE COMPUTER
TOPLINE**



WWW.SIGMASPORT.COM



SIGMA EUROPA:

SIGMA Elektro GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt a.d.W.
Tel. +49-(0)6321-9120-118
Fax +49-(0)6321-9120-34

SIGMA USA:

North America
1067 Kingsland Drive
Batavia, IL 60510, USA
Tel. +1-630-761-1106
Fax +1-630-761-1107
Toll Free: 888-744-6277

SIGMA ASIA:

Asia, Australia, South America
7F-1, No. 193, Ta-Tun 6th Street,
Taichung City, Taiwan
Tel. +886-4-2475 3577
Fax +886-4-2475 3563

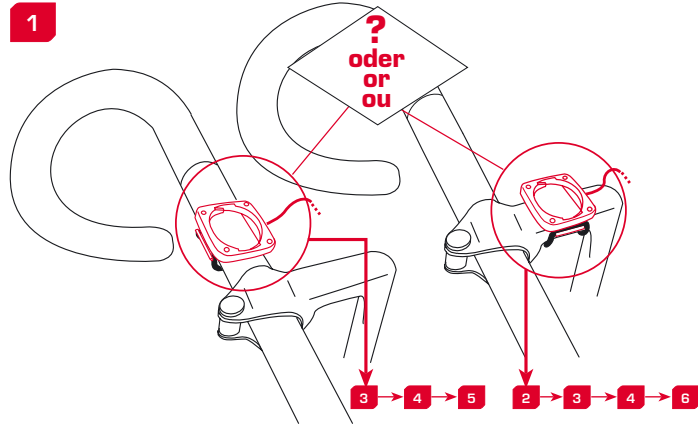
WWW.SIGMASPORT.COM

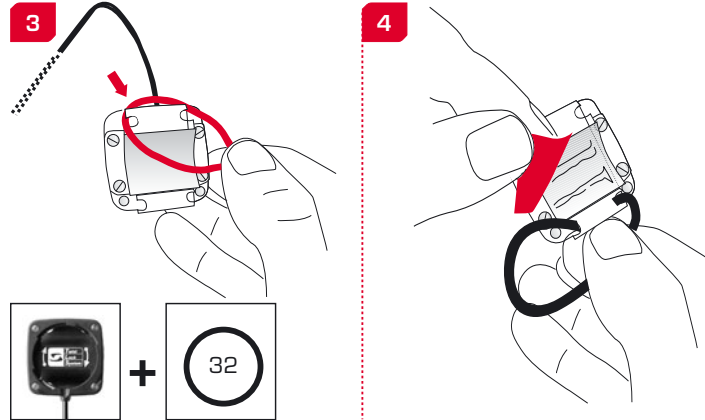
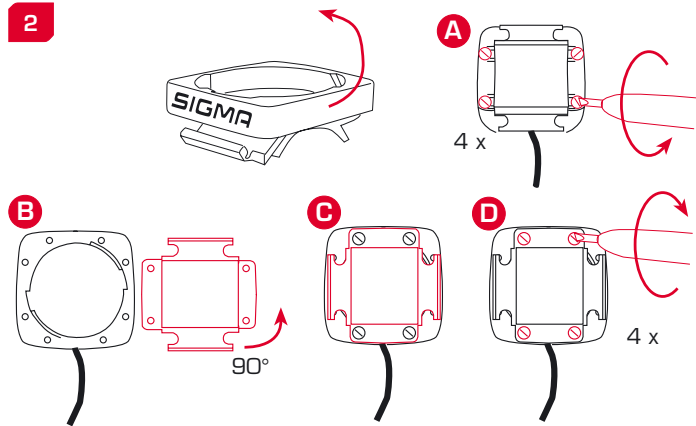
international

BC 1606L

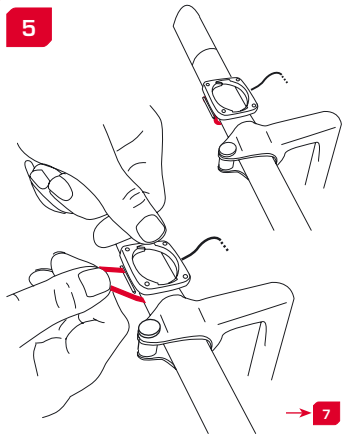
Printed in Germany: 086160/1



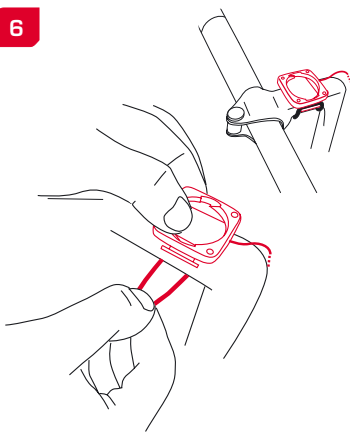




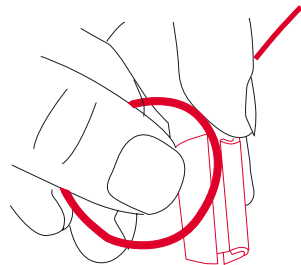
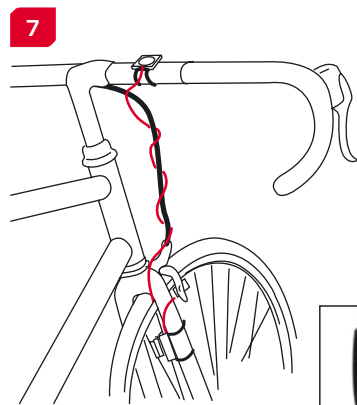
5



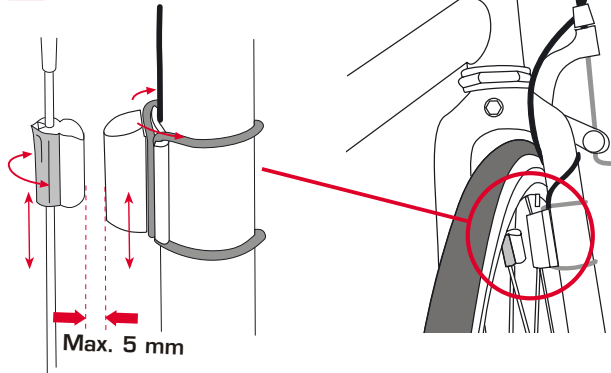
6



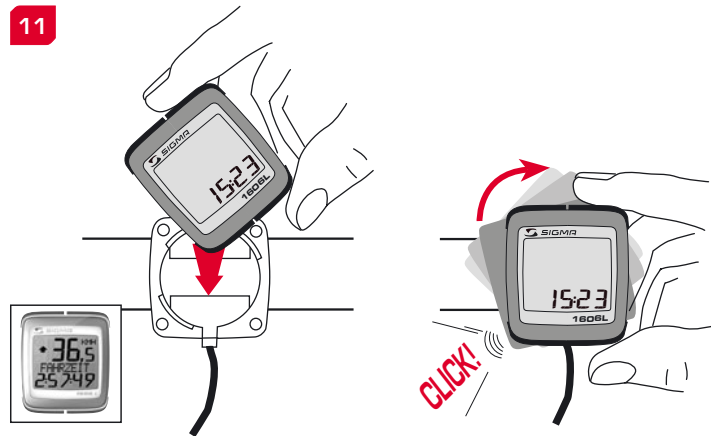
7



10



11



Mode / Reset

GB USA

DK

FIN

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED
STOPWATCH
TIMER +/-
TRIP +/-

CLOCK
STOPWATCH
TIMER UP/DOWN
TRIP UP/DOWN
ODO BIKE 1/2*
TOTAL ODO*
TIME BIKE 1/2*
TOTAL TIME*

DAGS KM
KØRETID
GENNEMSNITS. KMH
GENNEMSNITS. UPM
MAX. KMH
STOPUR
TIMER +/-
KM TÆLLER +/-

KLOKKESLÆT
STOPUR
TIMER +/-
KM TÆLLER +/-
KM-HJUL 1/2*
TOTAL KM*
TID-HJUL 1/2*
TOTALTID*

PÄIVÄMATKA
AJOAIKA
KESKINOPEUS
KESKIKIER. NOP.
MAKSIMINOPEUS
SEKUNTIKELLO
AJASTIN +/-
KM-MITTARI +/-

KELLONAIKA
SEKUNTIKELLO
AJASTIN +/-
KM-MITTARI +/-
KM - PYÖRÄ 1/2*
KOKONAISMATKA*
AIKA - PYÖRÄ 1/2*
KOKONAISAIKA*

RESET

MODE 2

RESET

MODE 2

RESET

MODE 2

RESET
+
SET = Light

- MODE 1/2 button: Open the functions
- RESET button: Resets the listed functions

RESET
+
SET = Lys

- MODE 1/2 knap: Opkald af funkt.
- RESET-knap: Reset af de opførte funktioner

RESET
+
SET = Valo

- MODE 1/2 -näppäin: Toimintojen haku
- RESET-näppäin: Lueteltujen toimintojen nollaus



SET

MODE 1

SET

MODE 1

SET

MODE 1

LANGUAGE
WS BIKE 1/2
SHOW CAD
TRIP UP/DOWN
TIMER UP/DOWN
etc.

TRIP DIST
TRIP TIME
CADENCE
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED

SPROG
HJULSTØRRELSE 1/2
TRÆDEFREKVENNS TIL/FRA
KM TÆLLER +/-
TIMER +/-
etc.

DAGS KM
KØRETID
PEDAL UPM
GENNEMSNITS. KMH
GENNEMSNITS. UPM
MAX. KMH

KIELI
RENGASKOKO 1/2
KIER. NOP. PÄÄLLE/POIS
KM-MITTARI +/-
AJASTIN +/-
jne.

PÄIVÄMATKA
AJOAIKA
POLJINK. NOP.
KESKINOPEUS
KESKIKIER. NOP
MAKSIMINOPEUS

*not whilst moving

* Ikke under kørslen

*ei ajon aikana

Mode / Reset

(N)

DAGLIG ANTALL KM
TUR TID
GJENNOM. KM/TIME
GJENNOM. RPM
MAKS KM/TIME
STOPPEKLOKKE
TIMER +/-
KM TELLER +/-

RESET

RESET
+
SET = Belysning

SET

SPRÅK
HJULDIMENSJON 1/2
TEMPO PÅ/AV
KM TELLER +/-
TIMER +/-
osv.



TID
STOPPEKLOKKE
TIMER +/-
KM TELLER +/-
KM-HJUL 1/2*
TOTALT ANTALL KM*
KM-HJUL 1/2*
TOTAL TID*

MODE 2

- MODE 1/2 knapp: Åpne funksjoner
- RESET-knapp: Resetter oppførte funksjoner

MODE 1

DAGLIG ANTALL KM
TUR TID
RPM for PEDAL
GJENNOM. KM/TIME
GJENNOM. RPM
MAKS KM/TIME

* ikke ved bevegelse

(S)

TRIPPMÅTARE
TRIPPTID
MEDELHAST.
MEDELVARVTAL
MAXHAST.
STOPPUR
TIMER +/-
VÅGMÅTARE +/-

RESET

RESET
+
SET = Belysning

SET

SPRÅK
HJULSTORLEK 1/2
TRAMP PÅ/AV
VÅGMÅTARE +/-
TIMER +/-
etc.



KLOCKA
STOPPUR
TIMER +/-
VÅGMÅTARE +/-
KM/CYKEL 1/2*
KM TOTALT*
TID/CYKEL 1/2*
TID TOTALT*

MODE 2

- MODE-knapp 1/2: Tar fram funksjon
- RESET-knapp: Nollställer angiven funktion

MODE 1

TRIPPMÅTARE
TRIPPTID
VARVTAL PEDAL
MEDELHAST.
MEDELVARVTAL
MAXHAST.

* ej under körning

(TR)

GÜNLÜK KM
GÜNLÜK SEYIR
ORTALAMA KM/S
ORTALAMA DEVIR/D
AZAMI KM/S
KRONOMETRE
TIMER/ZAMANLAYICI +/-
KM/SAYACI +/-

RESET

RESET
+
SET = Işık

SET

DİL SEÇİMİ
TEKERLEK EBADI 1/2
PEDAL AÇIK/KAPALI
KM/SAYACI +/-
TIMER/ZAMANLAYICI +/-
VE SAİRE



ZAMAN GÖSTERGESİ
KRONOMETRE
TIMER/ZAMANLAYICI +/-
KM/SAYACI +/-
KM-TEKERLEK 1/2*
TOPLAM - KM*
SÜRE-TEKERLEK 1/2*
TOPLAM SÜRE*

MODE 2

- MODE 1/2 tuşu: Funksyonların çağrılmaları içindir.
- Reset-tuşu: Listelenmiş olan funksyonların geri alınmaları içindir

MODE 1

GÜNLÜK KM
GÜNLÜK SEYIR
PEDAL DEVIR/D
ORTALAMA KM/S
ORTALAMA DEVIR/D
AZAMI KM/S

*seyir sırasında olmamaktadır

Display change / Visningsskift / Näytön vaihtuminen

MODE 2 ↓



MODE 1 ↑

- (GB)** • Press MODE1 button until the desired function is displayed (DAILY KM, TRAVELTIME, PEDAL RPM, AVERAGE KMH, AVERAGE RPM, MAX.KMH). Activate TIME, STOPWATCH, TIMER, KM COUNTER, KM-WHEEL 1/2*, TOTAL KM*, TIME-WHEEL 1/2*, TOTAL TIME* by pressing MODE2.
*Not whilst moving.
- (USA)**
- (DK)** • Tryk på MODE1-knappen, indtil den ønskede funktion vises (DAGS KM, KØRETID, PEDAT UPM, GENNEMSNIT. KMH, GENNEMSNIT. UPM, MAX.KMH). Aktiver med MODE2 KLOKESLÆT, STOPPUR, TIMER, KM TÆLLER, KM-HJUL 1/2*, TOTAL KM*, TID-HJUL 1/2*, TOTALTID*.
* Ikke under kørslen
- (FIN)** • Paina MODE1-näppäintä, kunnes haluttu toiminto tulee näytölle (PÄIVÄMATKA, AJOAIKA, POLJINKIERROSNOPEUS, KESKINOPEUS, KESKIARVO POLJINKIERROSNOPEUS, MAKSIMINOPEUS). Näppäimellä MODE2 aktivoidaan SEKUNTIKELLO, AJASTIN, KM-MITTARI, KM - PYÖRÄ 1/2*, KOKONAISMATKA*, AIKA - PYÖRÄ 1/2*, KOKONAISAIKA*. *ei ajon aikana

Skjermveksling / Displayväxling / Göstergedeğişimi

- (N)** • Trykk MODE 1-knappen til ønsket funksjon vises (DAGLIG ANTALL KM, TURTID, RPM for PEDAL, GJENNOMSNITTLIG KM/TIME, GJENNOMSNITTLIG RPM, MAKS KM/TIME). Aktivér TID, STOPPEKLOKKE, TIMER, KM-TELLER, KM-HJUL 1/2*, TOTALT ANTALL KM*, TID-HJUL 1/2*, TOTAL TID* ved å trykke på MODE 2-knappen. * ikke ved bevegelse
- (S)** • Tryck på MODE1-knappen tills den önskade funktionen visas (TRIPPMÄTARE, TRIPPTID, VARVTAL PEDAL, MEDELHAST., MEDELVARVTAL, MAXHAST.). Med MODE2 aktiveras KLOCKA, STOPPUR, TIMER, VÄGMÄTARE, KM/CYKEL 1/2*, KM TOTALT*, TID/CYKEL 1/2*, TID TOTALT*. * ej under körning
- (TR)** • MODE 1 - tuşuna basınız ve istenilen fonksiyona gelene dek basmaya devam ediniz (Günlük km, seyir süresi, pedal devir/d, ortalama km/s, ortalama devir/d, ve azami km/s). MODE 2 ile zaman göstergesi, kronometre, timer/zamanlayıcı, km/sayacı, km/tekerlek 1/2*, toplam km*, süre-tekerlek 1/2*, toplam süre* aktif duruma getirilmektedir. *seyir sırasında olmamaktadır

Display illumination / Displaybelysning / Näytön valaisu

↓ RESET



↑ SET

- (GB)** • The lighting function is switched on/off when you press the SET and RESET button at the same time. The display is illuminated when you press any button and the function is switched on when you press it again.

Protect the battery by avoiding unnecessary illumination!

- (DK)** • Lysfunktionen tændes/slukkes ved samtidigt tryk på SET- og RESET-knappen. Display-belysningen aktiveres ved tryk på en vilkårlig knap, ved det næsten tryk, springer funktionen videre.

For at skåne batteriet, bør unødig belysning undgås!

- (FIN)** • Valaisutoiminto kytketään päälle/pois päältä painamalla yhtäikaa näppäimiä SET ja RESET. Näyttö valaistuu painamalla mitä tahansa näppäintä ja seuraavalla painalluksella toiminto kytketään jälleen.

Vältä turhaa valaistua säästääksesi paristoa!

Lysstyrke på skjermen / Displaybelysning / Göstergelerin ışıklandırılmaları

- (N)** • Lysstyrkefunksjonen slås på/av når du trykker på SET og RESET-knappen samtidig. Skjermen lyser når du trykker på en av knappene og funksjonen aktiveres når du trykker en gang til.

Beskytt batteriet ved å unngå å bruke unødvendig mye belysning!

- (S)** • Genom att SET- och RESET-knapparna trycks in samtidigt kopplas belysningen kopplas in och ur. Displayen belyses när valfri knapp trycks in och släcks vid nästa knapptryckning.

För att spara batteriet bör onödig belysning undvikas.

- (TR)** • SET ile RESET tuşlarına aynı anda basıldığında, ışıklandırma fonksiyonu açılmakta veya kapanmaktadır. İstenilen tuşa basıldığında gösterge ışıklandırılacaktır ve diğer kez basıldığında ilgili diğer fonksiyona geçilecektir.

Pilin korunması bakımından, ışıklandırma fonksiyonunun aşırı bir biçimde kullanılmasını engelleyiniz!

Basic settings / Grundindstillinger / Perusasetukset



SET ↑ > 3 sec



- (GB)** • Press SET for 3 sec to make the following basic settings: language, change between kmh/mph, wheel size 1/2, time, show cadence, km-wheel 1/2, time-wheel 1/2 and display contrast. After changing the battery only the time and display contrast have to be entered.
- (USA)**
- (DK)** • Tryk på SET-knappen i 3 sek. for at foretage følgende grundindstillinger: sprog, skift mellem kmh/mph, hjulstørrelse 1/2, klokkeslæt, vis trædefrekvens, km-hjul 1/2, tid-hjul 1/2 og displaykontrast. Efter en batteriudskiftning, skal klokkeslæt og display-kontrast indtastes igen.
- (FIN)** • Paina SET-näppäintä 3 sek. ajan seuraavien perusasetusten suorittamiseksi. Kieli, vaihto kmh/mph:n välillä, rengaskoko 1/2, kellonaika, poljinkierrosnopeuden näyttö, km - pyörä 1/2, aika- pyörä 1/2 ja näyttökontrasti. Vain kellonaika ja näyttökontrasti on syötettävä paristonvaihdon jälkeen.

Grunnleggende innstillinger / Grundinställningar / Temel ayarları

- (N)** • Trykk SET i 3 sek for å gjøre følgende grunnleggende innstillinger: språk, skift mellom km/time – mph, hjuldimensjon 1/2, tid, vis tempo, km – hjul 1/2, tid - hjul 1/2 og skjermkontrast. Etter at batteriet er byttet trenger bare tid og skjermkontrast å stilles inn på nytt.
- (S)** • Om SET hålls intryckt under 3 sekunder kan följande grundinställningar göras: Språk, Växling kmh/mph, Hjulstorlek 1/2, Klocka, Visa tramp, Km/cykel 1/2, Tid/cykel 1/2, Displaykontrast. Efter batteribyte är det enbart klocktid och displaykontrast som behöver ställas in igen.
- (TR)** • Aşağıda gösterilen temel ayarların yapılabilmeleri için Set-tus, una 3 saniye süre ile basınız: Dil seçimi, km/s ile mil/s aralarında geçiş, tekerlek çevre ölçümü 1/2, zaman göstergesi, pedal devri, km-tekerlek 1/2, tekerlek 1/2 ve gösterge kontrast ayarı. Bir pil değişimi durumunun ardından, sadece zaman göstergesi ile ekran kontrastının yeniden ayarlanmaları gerekmektedir.

Assembly 2nd wheel / Montage 2. hjul / 2. renkaan asennus



- (GB)** 1. Switching between WHEEL 1 and WHEEL 2 is automatic, the (optional) handlebar holder with WS 2 must be used.
- (USA)**
- It is no longer possible to change by making an entry.

- (DK)** 1. Skift mellem HJUL 1 og HJUL 2 foretages automatisk, der skal anvendes styrholder med WS 2 (option).
- Det er ikke mere muligt, at foretage en omstilling pr. indtastning.

- (FIN)** 1. Vaihto PYÖRÄN 1 ja PYÖRÄN 2 välillä tapahtuu automaattisesti. (Lisävarusteena) hankittava ohjaimen pidin WS 2 kera on otettava käyttöön.
- Uudelleenkytkentä ei ole mahdollista tietojä syöttämällä.



WS 1

Montering av hjul 2 / Montering på en 2. cykel / 2. Tekerlek montajı



- (N)** 1. Veksling mellom HJUL 1 og HJUL 2 skjer automatisk, den (valgfrie) holderen for sykkelstyre med WS 2 skal brukes.
- Det er ikke mulig å endre ved å legge inn tall.

- (S)** 1. Växling mellan CYKEL 1 och CYKEL 2 sker automatiskt. Styrstångshållaren WS 2 (tillval) måste användas.
- Växling med inmatning är inte längre möjligt.

- (TR)** 1. TEKERLEK 1 ile TEKERLEK 2 aralarında olan değişim otomatik olarak gerçekleştirilmektedir. Bu durumda WS 2 donanımı bulunan direksiyon tutucusu (opsiyonel) kullanılacaktır.
- Bu durumda menü girişinden değiştirme imkânı bulunmamaktadır.



optional WS 2
Art.-Nr. 00389

Language Entry / Indtastning af sprog / Kielen asetus



↑ SET



MODE1 ↑
D, GB, F, I, E, S, NL

(GB) 2. Set language

- Press MODE1 until LANGUAGE is displayed.
- Press the SET button briefly, the display flashes. Set the desired language using the MODE1 button and confirm by pressing SET.

(DK) 2. Indstilling af sprog

- Tryk på MODE-knappen, indtil SPROG vises i displayet.
- Tryk kort på SET-knappen, display blinker. Indstil det ønskede sprog med MODE1-knappen, og bekræft med SET-knappen.

(FIN) 2. Kielen valinta

- Paina MODE1-näppäintä, kunnes sana KIELI tulee näytölle.
- Paina lyhyesti SET-näppäintä, näyttö vilkkuu. Valitse MODE1-näppäimellä haluamasi kieli ja vahvista valinta SET-näppäimellä.

Innstilling av språk / Val av språk / Dil seçimi girişi

(N) 2. SET språk

- Trykk MODE til SPRÅK vises.
- Trykk kort på SET-knappen, skjermen blinker. SET ønsket språk ved hjelp av MODE1-knappen og bekreft ved å trykke SET.

(S) 2. Inställning av språk

- Tryck på MODE1-knappen tills SPRÅK visas på displayen.
- Tryck kort på SET-knappen, displayen blinkar. Ställ in önskat språk med MODE1-knappen och bekräfta med SET-knappen.

(TR) 2. Dil seçiminin ayarlanması

- Gösterge içinde DİL seçimi görülene dek, MODE 1 -tuşuna basınız.
- SET-tuşuna kısaca basınız. Şimdi gösterge yanıp sönecektir. MODE 1 -tuşu ile dil seçiminizi ayarlayınız ve SET-tuşu ile onaylayınız.



↑ SET



KMH/MPH Entry / Indtastning af KMH/MPH / Asetus KMH/MPH



↑ SET



MODE 1 ↑
→ MPH → KMH

(GB) 3. KMH / MPH

- Press MODE1 to change between KMH/MPH entry
- Press SET briefly.
- KMH or MPH is displayed and flashes.
- Select MPH or KMH using MODE1.
- Confirm by pressing the SET button.

(DK) 3. KMH / MPH

- Skift til KMH/MPH-indtastning med MODE1-knappen.
- Tryk kort på SET-knappen.
- På displayet vises KMH eller MPH, og blinker.
- Indstil MPH eller KMH med MODE1-knappen.
- Bekræft med SET-knappen.

(FIN) 3. KMH / MPH

- Siirry MODE1-näppäimellä KMH/MPH-asetukseen
- Paina lyhyesti SET-näppäintä.
- Näytölle tulee vilkkuva KMH tai MPH.
- Valitse MODE1-näppäimellä joko MPH tai KMH.
- Vahvista valinta SET-näppäimellä.

Innstilling av KMH/MPH / Val KMH/MPH / Km/s - mil/s seçiminin girişi

(N) 3. KMH / MPH

- Trykk MODE1 for å veksle mellom innlegging av KMH og MPH
- Trykk kort på SET.
- KMH eller MPH vises og blinker.
- Velg MPH eller KMH ved hjelp av MODE1.
- Bekreft ved å trykke på SET-knappen.

(S) 3. KMH / MPH

- Växla till KMH/MPH med MODE1-knappen.
- Tryck kort på SET-knappen.
- På displayen visas KMH eller MPH blinkande.
- Ställ in MPH eller KMH med MODE1-knappen.
- Bekräfta med SET-knappen.

(TR) 3. km/s – mil/s

- MODE 1 -tuşu ile km/s – mil/s giriş konumuna geçiniz
- Kısaca SET-tuşuna basınız.
- Şimdi göstergede km/s veya mil/s belirip, yanıp sönecektir.
- MODE 1 -tuşu ile km/s veya mil/s ayarlayınız.
- SET-tuşu ile onaylayınız.



↑



Wheel size entry / Indtastning af hjulstørrelse / Rengaskoon asetus



WS 1



(GB) 4. Wheel size BIKE 1

- (USA) • Press MODE1 to change to BIKE 1.
- Press SET briefly and the first digit flashes.
- Select values by pressing MODE2 (+) or RESET (-), move to the next digit by pressing MODE1.
- Bike 1 is always the bike with the handlebar holder WS 1

(DK) 4. Hjulstørrelse CYKEL 1

- Skift til CYKEL 1 med MODE1-knappen.
- Tryk kort på SET, det første indtastningsciffrer blinker.
- Indstil værdier med MODE2-knap (+) eller RESET-knap (-), skift til næste ciffrer med MODE1-knappen.
- Cykel 1 er altid den cykel med styrholder WS 1 (se billede).

(FIN) 4. PYÖRÄN 1 rengaskoko

- Valitse MODE1-näppäimellä PYÖRÄ 1.
- Paina lyhyesti SET-näppäintä, ensimmäinen valittava luku vilkkuu.
- Säädä arvot MODE2-näppäimellä (+) tai RESET-näppäimellä (-), siirry MODE1-näppäimellä seuraavaan lukuun.
- Pyörä 1 tarkoittaa aina pyörää ohjaimen pitimellä WS 1.

Hjuldimensjon / Hjulstorlek / Tekerlek çevresi ölçüsünün girilmesi

(N) 4. Hjuldimensjon for SYKKEL 1

- Trykk MODE1 for å bytte til SYKKEL 1.
- Trykk kort på SET og første siffer blinker.
- Velg verdier ved å trykke på MODE2(+) eller RESET (-), gå til neste siffer ved å trykke MODE1.
- Sykkel 1 er alltid den sykkelen som har holder for sykkelstyre WS 1.

(S) 4. Hjulstorlek CYKEL 1

- Växla till CYKEL 1 med MODE1-knappen.
- Tryck kort på SET-knappen. På displayen blinkar den första matningsciffran.
- Ställ in värdena med MODE1-knappen (+) eller RESET (-), växla till nästa position med MODE1-knappen.
- Cykel 1 är alltid cykeln med hållare WS 1 (se bilden).

(TR) 4. BISIKLET 1 tekerlek çevresi ölçüsü

- MODE 1 -tuşu ile bisiklet 1 konumuna geçiş yapınız.
- Kısa olarak SET-tuşuna basınız ve ilk rakam yanıp sönecektir.
- RESET-tuşu (-) veya MODE 2 -tuşu (+) ile değeri ayarlayınız ve MODE 1 -tuşu ile diğer konuma geçiniz.
- Bisiklet 1, her daim direksiyon tutucusu WS1 ile donatılmış olan bisiklettir (bakınız resim).

3→2→1 → 1→2→3

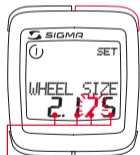
RESET ↓ M2 ↓



MODE1 ↑

Measure wheel size / Opmåling af hjulstørrelse / Rengaskoon mittaus

0 → 1 → 1 → 0
RESET M2



Wheel Size Chart

- GB** • Determine the correct value for your wheel size from Table **C** "Wheel Size Chart" (refer to next page). Enter this value.
- USA** • Alternatively: calculate/determine WS (Tab. **A** or Tab. **B**)
- After the last digit, confirm by pressing SET.

- DK** • Beregn fra tabel **C** "Wheel Size Chart" (se næste side) den til din hjulstørrelse tilsvarende værdi. Indtast denne værdi.
- Alternativ: Beregn/konstater WS (tab. **A** eller tab. **B**)
- Bekræft med SET-knappen efter det sidste ciffer.

- FIN** • Taulukosta **C** "Wheel Size Chart" (ks. seuraava sivu) voi tarkistaa rengaskokoa vastaavan arvon. Syötä tämä arvo.
- Vaihtoehto: Laske rengaskoko eli WS (taul. **A** tai taul. **B**)
- Vahvista viimeisen kohdan jälkeen SET-näppäimellä.

Hjuldimensjon / Hjulstorlek / Tekerlek çevresi ölçüsünün ölçülmesi

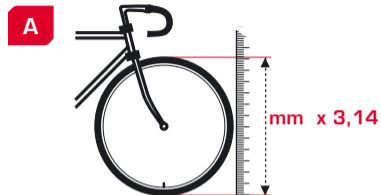
- N** • Finn korrekt verdi på hjuldimensjon i tabell **C** "Tabell for hjuldimensjon" (se neste side). Legg inn denne verdien.
- Alternativt: beregn og finn WS (tab. **A** eller tab. **B**)
- Etter siste siffer bekrefter du ved å trykke SET.

- S** • I tabell **C** "Wheel Size Chart" (se nästa sida) tar du reda på det värde som motsvarar din hjulstorlek. Lägg in detta värde.
- Alternativt: Räkna fram hjulets omkrets (tabell **A** eller **B**).
- Bekräfta med SET-knappen efter sista inställningen.

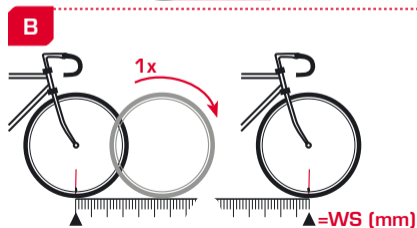
- TR** • Tablo **C**'den "Wheel Size Chart" (Lütfen diğer sayfaya bakınız) sizin tekerlek ebadınız için gerekli olan değeri bulunuz ve bu değeri giriniz.
- Buna alternatif olarak: WS'yi hesaplayınız/bulunuz (Tablo **A** veya **B**)
- Son ayar konumunun ardından SET-tuşu ile onaylayınız.



Wheel Size Chart (Wheel Size/Hjulstørrelse/Rengaskokotaulukko)



km/h:
 $WS = mm \times 3,14$
 mph:
 $WS = mm \times 3,14$



km/h:
 $WS = mm$
 mph:
 $WS = mm$

Wheel Size Chart (Hjuldimensjon/Hjulstorlek/Tekerlek ebadı)

C ETRTO

	ETRTO	kmh mph	ETRTO	kmh mph
	16 x 1.75 x 2		16 x 1.75 x 2	
47-305	16x1.75x2	1272	32-630	27x1 1/4
47-406	20x1.75x2	1590	28-630	27x1 1/4 Fifty
37-540	24x1 3/8 A	1948	40-622	28x1.5
47-507	24x1.75x2	1907	47-622	28x1.75
23-571	26x1	1973	40-635	28x1 1/2
40-559	26x1.5	2026	37-622	28x1 3/8x1 5/8
44-559	26x1.6	2051	18-622	700x18C
47-559	26x1.75x2	2070	20-622	700x20C
50-559	26x1.9	2089	23-622	700x23C
54-559	26x2.00	2114	25-622	700x25C
57-559	26x2.125	2133	28-622	700x28C
37-590	26x1 3/8	2105	32-622	700x32C
37-584	26x1 3/8x1 1/2	2086	37-622	700x35C
20-571	26x3/4	1954	40-622	700x40C



WS 2



WS 1

(GB) 5. Wheel size BIKE 2

- Press MODE1 to change to BIKE 2.
- Press SET briefly and the first digit flashes.
- Entry as for WHEEL 1: Select values by pressing RESET/MODE2, move to the next digit by pressing MODE1 etc.
- Bike 2 is always the bike with the handlebar holder WS 2

(DK) 5. Hjulstørrelse CYKEL 2

- Skift til CYKEL 2 med MODE1-knappen.
- Tryk kort på SET, det første indtastningsciffer blinker.
- Indtastning som ved CYKEL 1: Indstil værdien med RESET/MODE2-knappen, skift til det næste ciffer med MODE1-knappen osv.
- Cykel 2 er altid den cykel med styrholder WS 2 (se billede).

(FIN) 5. PYÖRÄN 2 rengaskoko

- Valitse MODE1-näppäimellä PYÖRÄ 2.
- Paina lyhyesti SET-näppäintä, ensimmäinen valittava luku vilkkuu.
- Syötä tiedot kuten PYÖRÄN 1 kohdalla: Valitse arvot RESET/MODE2-näppäimellä ja siirry MODE1-näppäimellä seuraavaan kohtaan jne.
- Pyörä 2 tarkoittaa aina pyörää ohjaimen pitimellä WS 2.

(N) 5. Hjuldimensjon for SYKKEL 2

- Trykk MODE1 for å bytte til SYKKEL 2.
- Trykk kort på SET og første siffer blinker.
- Innlegges på samme måte som HJUL 1: Velg verdier ved å trykke på RESET/MODE2, gå til neste siffer ved å trykke MODE1 osv.
- Sykkel 2 er alltid den sykkel som har holder for sykkelstyre WS 2.

(S) 5. Hjulstorlek CYKEL 2

- Växla till CYKEL 2 med MODE1-knappen.
- Tryck kort på SET-knappen. På displayen blinkar den första imatningssiffran.
- Inställning som för CYKEL 1: Ställ in värdena med RESET/MODE2-knappen, växla till nästa position med MODE1-knappen.
- Cykel 2 är alltid cykeln med hållare WS 2 (se bilden).

(TR) 5. BISIKLET 2 tekerlek çevresi ölçüsü

- MODE 2 -tuşu ile bisiklet 1 konumuna geçiş yapınız.
- Kısa olarak SET-tuşuna basınız ve ilk rakam yanıp sönecektir.
- Giriş aynı TEKERLEK 1 gibi yapılacaktır: RESET/MODE 2 -tuşu ile değerleri ayarlayınız ve MODE 1 -tuşu ile diğer konuma geçiniz ve saire.
- Bisiklet 2, her daim direksiyon tutucusu WS2 ile donatılmış olan bisiklettir (bakınız resim).

Time entry / Indtastning af klokkeslæt / Kellonajan asetus



↑ SET



- GB** 6. **Time** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- USA**
- Press MODE1 until TIME is displayed.
 - Press the SET button briefly, the entry flashes.
 - Set the hours with the RESET/MODE2 button. Change to the minute entry by pressing MODE1.
 - Set the minutes with the RESET/MODE2 button. Confirm by pressing the SET button.
- DK** 6. **Klokkeslæt** (kmh = 24 h/mph = 12 h)
- Tryk på MODE1-knappen, indtil KLOKKESLÆT vises.
 - Tryk kort på SET-knappen, display blinker.
 - Indstil timer med RESET/MODE2-knappen. Skift til minutindtastning med MODE1-knappen.
 - Indstil minutter med RESET/MODE2-knappen. Bekræft med SET-knappen.
- FIN** 6. **Kellonaika** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- Paina MODE1-näppäintä, kunnes sana KELLONAIKA tulee näytölle.
 - Paina lyhyesti SET-näppäintä, syöttökohta vilkkuu.
 - Aseta tunnit RESET/MODE2-näppäimellä. Siirry MODE1-näppäimellä minuuttien asetukseen.
 - Aseta RESET/MODE2-näppäimellä minuutit. Vahvista valinta SET-näppäimellä.

Innlegging av tid / Inställning klocka / Saat girişi

- N** 6. **Tid** (kmh = 24 t / mph = 12 t)
- Trykk på MODE1-knappen til TID vises.
 - Trykk kort på SET-knappen, skjermen blinker.
 - SET timer ved hjelp av RESET/MODE 2-knappen. Gå til minutter ved å trykke på MODE1.
 - SET minutter ved hjelp av RESET/MODE 2-knappen. Bekreft ved å trykke på SET-knappen.
- S** 6. **Klocka** (kmh = 24 h / mph = 12 h)
- Tryck på MODE1-knappen tills KLOCKA visas.
 - Tryck kort på SET-knappen, displayen blinkar.
 - Ställ in timme med RESET/MODE2-knappen. Växla till minutinställning med MODE1-knappen.
 - Ställ in minuter med RESET/MODE2. Bekräfta med SET-knappen.
- TR** 6. **Zaman ayarı** (km/s = 24 s/mil-s = 12 s)
- Zaman göstergesi görününceye dek MODE 1 -tuşuna basınız.
 - Kısa olarak SET-tuşuna basınız ve giriş rakamı yanıp sönecektir.
 - RESET/MODE 2 -tuşu ile saat değerini ayarlayınız ve MODE 1 -tuşu ile dakika konumuna geçiniz.
 - RESET/MODE 2 -tuşu ile dakika değerini ayarlayınız ve SET-tuşu ile onaylayınız.



MODE1 ↑



↑ SET

Cadence entry / Trædefrekvens / Poljinkierrosnopeuden syöttö



↑ SET



MODE1 ↑

→ JA → NEIN

(GB) 7. Display cadence frequency

- Press MODE1 until SHOW CADENCE is displayed.
- Press SET briefly, entry shows the current setting.
- Select YES or NO by pressing MODE1, confirm with SET
- YES, if cadence frequency has been installed. For NO the cadence frequency functions PEDAL RPM and AVERAGE RPM are no longer displayed.

(DK) 7. Visning af trædefrekvens

- Tryk på MODE1-knappen, indtil VIS TRÆDEFREKVENS vises.
- Tryk kort på SET, den aktuelle indstilling vises.
- Indstil JA eller NEJ med MODE1, bekræft med SET
- JA, hvis trædefrekvenssensor er monteret. Ved NEJ vises trædefrekvens funktioner PEDAL UPM og GENNEMSNITS UPM ikke mere.

(FIN) 7. Poljinkierrosnopeuden näyttö

- Paina MODE1 kunnes sana KIER. NÄYTTÖ tulee näytölle.
- Paina lyhyesti SET-näppäintä, niin sen hetkinen asetus näkyy.
- Aseta MODE1 tilaan KYLLÄ tai EI, vahvista SET-näppäimellä
- KYLLÄ, jos poljinkierrosnopeuden anturi on asennettu. Jos valitaan EI, poljinkierrosnopeuden toiminnot POLJINK. NOP. ja KESKIKIER. NOP. eivät tule enää näkyviin.

Innlegging av tempo / Inställning trampfrekvens / Pedal frekansinin girilmesi

(N) 7. Vis tempofrekvens

- Trykk på MODE1-knappen til VIS TEMPO vises.
- Trykk kort på SET-knappen, gjeldende SETing vises.
- Velg JA eller NEI ved å trykke på MODE1, bekreft ved å trykke på SET.
- JA, hvis tempofrekvensføler er installert. Ved NEI vil ikke lenger tempofrekvensfunksjonene RPM for PEDAL og GJENNOMSNITTLIG RPM vises.

(S) 7. Visning av trampfrekvens

- Tryck på MODE1-knappen tills VISA TRAMP visas.
- Tryck kort på SET. Den aktuella inställningen visas.
- Ange JA eller NEJ med MODE1, bekräfta med SET.
- JA, om trampfrekvenssensor är monterad. Vid NEJ visas inte funktionerna VARVTAL PEDAL och MEDELVARVTAL.

(TR) 7. Pedal frekansinin göstergesi

- Pedal göstergesi görününceye dek MODE 1 -tuşuna basınız.
- Kısa olarak SET basınız ve giriş rakamı güncel olan ayarı gösterecektir.
- MODE 1 ile JA/evet veya NEIN/hayır konumunu seçiniz ve SET ile onaylayınız.
- Pedal frekans sensörü ile donatılmış ise evet. Hayır durumunda ise, pedal frekansı fonksiyonları ile pedal devir/d ve ortalama devir/d fonksiyonları artık gösterilmeyecektir.



↑ SET



Total data entry / Indtastning af totaldata / Kokonaistietojen asetus



↑ SET



MODE ↑

- (GB)** 8. KM-WHEEL 1/2
(USA) 9. TIME-WHEEL 1/2

- Entry as for wheel size. You can transfer the total Km, e.g. when purchasing this device, from another bike computer here.

- (DK)** 8. KM HJUL 1/2
9. TID HJUL 1/2

- Indtastning som ved hjulstørrelse. Her kan du overføre total km fra en anden cykelcomputer, fx. ved køb af dette apparat.

- (FIN)** 8. KM - PYÖRÄ 1 / 2
9. AIKA - PYÖRÄ 1 / 2

- Syötetään kuten rengaskoko. Tämän toiminnon avulla voidaan kokonaiskilometrit siirtää toisesta pyörätietokoneesta esim. tätä laitetta ostettaessa.

Innlegging av totaldata / Totaluppgifter / Toplam verilerin girişi

- (N)** 8. KM-HJUL1/2
9. TID-HJUL1/2

- Innlegges på samme måte som hjuldimensjon Her kan du overføre TOTALT ANTALL KM, for eksempel når du kjøper dette apparatet, fra en annen sykkeldata maskin.

- (S)** 8. KM/CYKEL 1/2
9. TID/CYKEL 1/2

- Inställning som för hjulstorlek. Här kan du t.ex. överföra den totala körsträckan från en annan cykeldator.

- (TR)** 8. KM-tekerlek 1/2
9. Süre-tekerlek 1/2

- Giriş aynı tekerlek çevresi ölçüsünün girişi gibi yapılacaktır. Burada toplam kilometre durumunu, mesela bu cihaz satın alındığında, diğer bir bisiklet bilgisayarından aktarabilirsiniz.



MODE 1 ↑

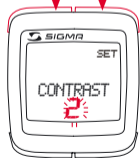
Contrast entry / Indtastning af kontrast / Kontrastin asetus



↑ SET

1→2→3

RESET ↓ ↓ M2



(GB) 10. Contrast

- Press MODE1 until CONTRAST is displayed.
- Press the SET button briefly, the entry flashes.
- Set the value by pressing the RESET/MODE2 button (1=weak 3=strong). Confirm by pressing the SET button.

(DK) 10. Kontrast

- Tryk på MODE1-knappen, indtil KONTRAST vises.
- Tryk kort på SET-knappen, display blinker.
- Indstil værdi med RESET/MODE2-knappen (1=svag 3=stærk). Bekræft med SET-knappen.

(FIN) 10. Kontrasti

- Paina MODE1-näppäintä, kunnes sana KONTRASTI tulee näytölle.
- Paina lyhyesti SET-näppäintä, syöttökohta vilkkuu.
- Aseta arvo (1=heikko 3=voimakas) RESET/MODE2-näppäimellä. Vahvista valinta SET-näppäimellä.

Innstilling av skjermkontrast / Kontrastinställning / Kontrast girişi

(N) 10. Kontrast

- Trykk MODE1 til KONTRAST vises.
- Trykk kort på SET-knappen, skjermen blinker.
- SET verdien ved å trykke på RESET/MODE2-knappen (1=svak 3=sterk). Bekreft ved å trykke på SET-knappen.

(S) 10. Kontrast

- Tryck på MODE1-knappen tills KONTRAST visas.
- Tryck kort på SET-knappen, displayen blinkar.
- Ställ in värdet med RESET/MODE2-knappen (1=låg, 3=hög). Bekräfta med SET-knappen.

(TR) 10. Kontrast

- Kontrast göstergesi görününceye dek MODE 1 -tuşuna basınız.
- Kısa olarak SET-tuşuna basınız ve giriş rakamı yanıp sönecektir.
- RESET/MODE 2 -tuşu ile ilgili değeri ayarlayınız (1= zayıf, 3=kuvvetli) ve SET-tuşu ile onaylayınız.



↑ SET



Stop watch / Stopur / Sekuntikello



↑ SET



(GB) Set stopwatch (+/-)

- (USA) • Press MODE 2 until STOPWATCH is displayed.
- Press SET to start.
- Stop and re-start by pressing the SET button.
- Hold down RESET > 3 sec to reset the display to zero.

(DK) Indstilling af stopur (+/-)

- Tryk på MODE2-knappen, indtil STOPUR vises.
- Tryk på SET-knappen for at starte.
- Stop med SET-knappen, og start igen.
- Hold RESET-knappen trykket i > 3 sek., for at nulstille displayet.

(FIN) Aseta sekuntikello (+/-)

- Paina MODE2-näppäintä, kunnes sana SEKUNTIKELLO tulee näytölle.
- Paina SET-näppäintä kellon käynnistämiseksi.
- Pysäytä ja käynnistä kello SET-näppäimellä.
- RESET-näppäin > pidä sitä 3 sek. ajan painettuna näytön nollaamiseksi.

Stoppeklokke / Stoppur / Kronometre

(N) Innstilling av stoppeklokken (+/-)

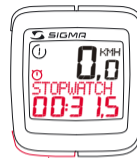
- Trykk MODE2 til STOPPEKLOKKE vises.
- Trykk SET for å sette i gang.
- Stopp og sett i gang igjen ved å trykke SET-knappen.
- Holde RESET nede > 3 sekunder for å nullstille skjermen.

(S) Inställning av stoppur (+/-)

- Tryck på MODE-knappen tills STOPPUR visas.
- Stoppuret startas med SET-knappen.
- Med SET-knappen kan det stoppas och startas igen.
- Nollställning sker genom att RESET-knappen hålls nedtryckt mer än 3 sekunder.

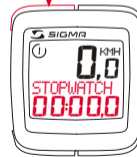
(TR) Kronometrenin ayarlanması (+/-)

- Kronometre göstergesi görününceye dek MODE 2 -tuşuna basınız.
- Start/başlatma için SET-tuşuna basınız.
- Yine SET-tuşu ile durdurunuz ve yeniden başlatınız.
- Göstergenin yeniden sıfır konumuna geçmesi için, RESET-tuşunu > 3 saniye basılı tutunuz.



↑ SET

RESET > 3 sec



Timer entry / Indtastning af Timer / Ajastimen asetus



↑ 2 sec



MODE1 ↑



(GB) Set timer (+/-)

- Press MODE 2 until TIMER +/- is displayed.
- Hold down the SET button. Display flashes. Press MODE 1 to count upwards (+) or downwards (-).
- Confirm by pressing the SET button. Enter the starting time for TIMER +/- by pressing RESET/MODE2, press MODE 1 to jump to the next digit. Confirm with SET button.

(DK) Indstilling af Timer (+/-)

- Tryk på MODE2-knappen, indtil TIMER +/- vises.
- Hold SET-knappen trykket. Displayet blinker. Vælg tal med MODE1-knap fremad (+), eller tilbage (-).
- Bekræft med SET-knappen. Indtast udgangstid for TIMER +/- med RESET/MODE2-knappen, spring til det næste ciffer med MODE1-knappen. Bekræft med SET-knappen.

(FIN) Säädä ajastin (+/-)

- Paina MODE 2, kunnes sana AJASTIN +/- tulee näytölle.
- Pidä SET-näppäintä painettuna. Näyttö vilkkuu. Valitse MODE1 laskeminen eteenpäin (+) tai taaksepäin (-).
- Vahvista valinta SET-näppäimellä. Syötä RESET/MODE2-näppäimellä AJASTIMEN +/- aloitusaika, siirry seuraavaan kohtaan MODE1. Vahvista valinta SET-näppäimellä.

Innlegging av timer / Inställning timer / Timer/zamanlayıcı girişi

(N) Innstilling av timer (+/-)

- Trykk MODE 2 til TIMER +/- vises.
- Hold RESET-knappen nede. Skjermen blinker. Trykk MODE 1 for å telle oppover (+) eller nedover (-).
- Bekreft ved å trykke på SET-knappen. SET starttiden for TIMER +/- ved å trykke på RESET/MODE 2, trykk på MODE 1 for å gå til neste siffer. Bekreft ved å trykke på SET.

(S) Inställning av timer (+/-)

- Tryck på MODE2-knappen tills TIMER +/- visas.
- Håll SET-knappen intryckt. Displayen blinkar. Ändra timerinställningen framåt (+) eller bakåt (-) med MODE1-knappen.
- Bekräfta med SET-knappen. Ställ in starttiden för TIMER +/- med RESET/MODE2-knappen, växla till nästa position med MODE1-knappen. Bekräfta med SET-knappen.

(TR) TIMER/zamanlayıcıyı ayarlayınız +/-

- TIMER +/- göstergesi görününceye dek MODE 2 -tuşuna basınız.
- SET basılı tutunuz. Şimdi gösterge yanıp sönecektir. MODE 1 ile ileri (+) veya geriye doğru (-) saydırarak ilgili konumu seçiniz.
- RESET-tuşu ile onaylayınız. Ve RESET/MODE 2 ile TIMER çıkış süresini +/- ayarlayınız ve MODE 1 ile diğer konuma geçiniz. SET ile onaylayınız.



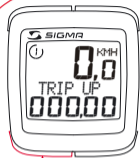
MODE1 ↑



RESET ↓ M2 ↓



KM counter entry / Indtastning af KM-tæller / KM-mittarin asetus



↑ 2 sec



MODE1 ↑



(GB) Set KM counter (+/-)

- Press MODE 2 until KM COUNTER +/- is displayed.
- Hold down the SET button. Display flashes. Press MODE 1 to count upwards (+) or downwards (-).
- Confirm by pressing the SET button. Enter the starting time for KM COUNTER +/- by pressing RESET/MODE2, press MODE 1 to jump to the next digit. Confirm with SET button.

(DK) Indstilling af KM-tæller (+/-)

- Tryk på MODE2-knappen, indtil KM TÆLLER +/- vises.
- Hold SET-knappen trykket. Displayet blinker. Vælg tal med MODE1-knap fremad- (+), eller tilbage (-).
- Bekræft med SET-knappen. Indtast de ønskede km for KM TÆLLER +/- med RESET/MODE2-knappen, spring til det næste ciffer med MODE1-knappen. Bekræft med SET.

(FIN) Säädä KM-mittari (+/-)

- Paina MODE 2, kunnes sana KM-MITTARI +/- tulee näytölle.
- Pidä SET-näppäintä painettuna. Näyttö vilkkuu. Valitse MODE1 laskeminen eteenpäin (+) tai taaksepäin (-).
- Vahvista valinta SET-näppäimellä. Syötä RESET/MODE2 KM-MITTARIN +/- haluttu km-määrä, siirry seuraavaan kohtaan MODE1-näppäimellä. Vahvista valinta SET-näppäimellä.

Innlegging av KM-teller / Inställning vägmätare / Km göstergesi girişi

(N) Innstilling av KM-telleren (+/-)

- Trykk MODE2 til KM TELLER +/- vises.
- Hold SET-knappen nede. Skjermen blinker. Trykk MODE 1 for å telle oppover (+) eller nedover (-).
- Bekreft ved å trykke på SET-knappen. SET starttiden for KM TELLER +/- ved å trykke på RESET/MODE 2, trykk på MODE 1 for å gå til neste siffer. Bekreft ved å trykke på SET.

(S) Inställning av vägmätaren (+/-)

- Tryck på MODE2-knappen tills VÄGMÄTARE +/- visas.
- Håll SET-knappen intryckt. Displayen blinkar. Ändra timerinställningen framåt (+) eller bakåt (-) med MODE1.
- Bekräfta med SET-knappen. Ställ in önskat kilometertal för VÄGMÄTARE +/- med RESET/MODE2-knappen, växla till nästa position med MODE1-knappen. Bekräfta med SET.

(TR) KM-göstergesini ayarlayınız (+/-)

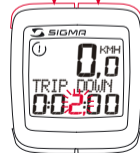
- Km-göstergesi +/- görününceye dek MODE 2 -tuşuna basınız.
- SET basılı tutunuz. Şimdi gösterge yanıp sönecektir. MODE 1 ile ileri (+) veya geriye doğru (-) saydırarak ilgili konumu seçiniz.
- SET ile onaylayınız. Ve RESET/MODE 2 ile km sayacı için istenilen km'yi giriniz +/- ve MODE 1 ile diğer konuma geçiniz. SET ile onaylayınız.



MODE1 ↑



RESET ↓ M2 ↓



Comparison speed / Hastighedssammenligning / Nopeusvertailu



(GB) Speed/Average speed

- (USA) • If the speed is nearly the same ■ is displayed, if lower then ▼ and if higher ▲.
- It is displayed for all functions except in the basic settings.

(DK) Hastighed/Gennemsnitshastighed

- Ved næsten samme hastighed vises ■, ved lavere ▼, og ved højere ▲.
- Visningen foretages ved alle funktioner, undtaget i grundindstillinger.

(FIN) Nopeus/keskinopeus

- Suunnilleen samassa nopeudessa näkyy ■, alemmassa ▼ ja ylemmässä ▲.
- Näyttö toimii kaikissa muissa toiminnoissa paitsi perusasetuksissa.



Sammenlign hastighet / Hastighetskontroll / Sürat – karşılaştırma

(N) Hastighet/gjennomsnittlig hastighet

- Hvis hastigheten er nesten den samme vises ■, hvis den er lavere vises ▼ og hvis den er høyere vises ▲.
- Dette vises for alle funksjoner bortsett fra i de grunnleggende innstillingene.

(S) Hastighet/genomsnittshastighet

- När hastigheten ligger nära genomsnittshastigheten visas ■. Vid lägre hastighet visas ▼ och vid högre ▲.
- Detta visas i alla funktioner utom i grundinställningarna.

(TR) Hız / ortalama hız

- Nerede ise aynı hız durumunda ■ gösterilmekte olup, daha az durumda ▼ ve daha fazla durumda ise ▲ gösterilecektir.
- Bu gösterge temel ayar konumları dışında, her fonksiyon konumunda çalışmaktadır.



Reset / Slette / Poista



(GB) Reset display

- Press MODE1/2 until the desired function is displayed.
- Hold down the RESET button. Display flashes. After 2 sec only the displayed function is reset to 0.
- Press RESET for longer than 4 sec to reset the displays for DAILY KM, TRAVELLING TIME, AVERAGE KMH, AVERAGE RPM, MAX. KMH to zero.

(DK) Reset af display

- Tryk på MODE1/2-knappen, indtil den ønskede funktion vises.
- Hold RESET-knappen trykket. Displayet blinker. Efter 2 sek. nulstilles den viste funktion.
- Holdes RESET-knappen trykket i mere end 4 sek., nulstilles DAGS KM, KØRETID, GENNEMSNITS. KMH, GENNEMSNIT. UPM, MAX. KMH, TIMER.

(FIN) Näyttöjen nollaus

- Paina MODE1/2 kunnes haluttu toiminto tulee näytölle.
- Pidä RESET-näppäintä painettuna. Näyttö vilkkuu. Näytöllä näkyvä toiminto nollautuu 2 sekunnin kuluttua.
- Jos RESET-näppäintä pidetään yli 4 sekuntia painettuna, nollautuvat näytöt PÄIVÄMATKA, AJOAIKA, KESKINOPEUS, KESKIKIER. NOP., MAKSIMINOPEUS ja AJASTIN.

Slett / Nollställning / Silme işlemi

(N) Nullstill visnings skjermen

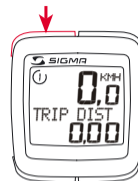
- Trykk MODE 1/2 til den ønskede funksjonen vises.
- Hold RESET-knappen nede. Skjermen blinker. Etter 2 sek. resettes kun den viste funksjonen til 0.
- Trykk RESET lengre enn 4 sekunder hvis du ønsker å nullstille innstillingene for DAGLIG ANTALL KM, TURTID, GJENNOM. KMH, MAKS RPM, MAKS KMH, TIMER til null.

(S) Nollställning av displayen

- Tryck på MODE1/2-knappen tills den önskade funktionen visas.
- Håll RESET-knappen intryckt. Displayen blinkar. Efter 2 sekunder nollställs den valda funktionen.
- Om RESET-knappen hålls intryckt längre än 4 sekunder nollställs funktionerna TRIPPMÄTARE, TRIPPTID, MEDELHAST., MEDELVARVTAL, MAXHAST. och TIMER.

(TR) Göstergeleri geri alınız

- İstenilen fonksiyon göstergede görününceye dek MODE 1/2 basınız.
- Bu durumda RESET basılı tutunuz. Gösterge yanıp sönecektir. Takriben 2 saniye ardından, burada gösterilmiş olan fonksiyon sıfırlanmış olacaktır.
- RESET 4 saniyeden uzun bir süre basılı tutulduğunda, günlük km, seyir süresi, ortalama km/s, ortalama devir/d, azami km/s ile timer/zamanlayıcı fonksiyonları sıfırlanacaktır.



Technical data / Tekniske data / Tekniset tiedot
Tekniske data / Tekniska data / Teknik veriler

GB USA	DK	FIN	N	S	TR	Default	Max	Min	Units
Speed	Hastighed	Nopeus	Hastighet	Hastighet	Hız göstergesi	0,0	199,5		kmh/mph
TRIP DIST	DAGS KM	PÄIVÄMATKA	DAGLIG ANT. KM	TRIPPMÄTARE	GÜNLÜK KM	0,00	9.999,9		km/mi
TRIP TIME	KØRETID	AJOAIKA	TURTID	TRIPPTID	GÜNLÜK SEYİR	0:00:00	999:59		h:mm:ss → hh:mm → hhh:mm
CADENCE	PEDAL UPM	POLJINK. NOP.	RPM for PEDAL	VARVTAL PEDAL	PEDAL DEVİR/D	0	250	20	rpm
STOPWATCH	STOPUR	SEKUNTIKELLO	STOPPEKLOKKE	STOPPUR	KRONOMETRE	00:00,0	999:59		mm:ss,1/10 → h:mm:ss → hhh:mm
TIMER UP/DOWN	TIMER +/-	AJASTIN +/-	TIMER +/-	TIMER +/-	TIMER +/-	0:00:00	9:59:59	-59:59	- mm:ss → h:mm:ss
TRIP UP/DOWN	KMTÆLLER +/-	KM-MITTARI +/-	KM TELLER +/-	VÄGMÄTARE +/-	KM +/-	0,00	999,99	-99,99	km/mi
ODO BIKE1/2	TOTAL KM 1/2	KOKO.MATKA 1/2	TOT. ANT. KM 1/2	KM TOTALT 1/2	TOPLAM KM 1/2	0	99.999		km/mi
TIME BIKE1/2	TOTALTID 1/2	KOKO.AIKA 1/2	TOTAL TID 1/2	TID TOTALT 1/2	TOPLAM SÜRE 1/2	0:00	9.999		h:mm → hh:mm → hhh:mm → h.hhh
WS BIKE 1/2	HJULSTØRRELSE 1/2	RENGASKOKO 1/2	HJULDIMENS. 1/2	HJULSTØRLEK 1/2	TEKERLEK ÇEVREŞİ ÖLÇÜSÜ 1/2	2.155	3.999	1.000	mm

General remarks

Battery:

1 lithium button cell
2032, 3V
Battery change is
displayed on screen.



Change batteries:

- When the battery is changed the WHEEL SIZE, LANGUAGE, KMH/MPH, TOTAL KM and TOTAL TIME are saved and need not be re-entered.
- Observe direction of plus and minus poles; when the compartment is open you must see the PLUS side of the battery!
- If sealing ring is loose, re-insert it.
- After changing the battery only the time must be re-entered.

Data memory:

The data is written in the memory if:

- you quit the basic settings menu
- the BC enters sleep mode

We are liable to our contracting partners for defects as defined by law. Batteries are excluded from the guarantee. If you need to make a guarantee claim, please contact the dealer where you bought the bike computer. You can also send the bike computer with your proof of purchase and all accessories to the following address. If you do so, please ensure adequate postage.

Sigma Elektro GmbH
Dr.-Julius-Leber-Straße 15
D-67433 Neustadt/Weinstraße

Service-Tel. ++49-(0)6321-9120-118
E-Mail: service@sigmasport.com

If your guarantee claim is justified you will receive a replacement device. You only have a right to the current model at the time. The manufacturer reserves the right to make technical changes.



Solving problems

► KMH no display

- Old handlebar holder with radio transfer (RDS) used?
- Casing pushed over magnet (cf. Fig. 9)?
- Computer correctly slotted into holder?
- Cable checked for breaks?
- Contacts checked for oxidation/corrosion?
- Distance between magnet and sensor (max. 5mm)
- Checked whether magnet is magnetized?

► No display (screen blank)

- Check battery
- Battery inserted correctly (plus and minus)
- Battery contact ok? (bend carefully!)

► KMH wrong display

- 2 magnets installed?
- Magnet positioned correctly?
- Wheel size set wrongly?
- Correct handlebar installed after bike changed?

► Display black/changes slowly

- Temperature too high (>60°C) or too low (<0°C)

Generelle henvisninger



Batteri:

1 litium knapcelle 2032, 3v
Batteriudskiftning vises i displayet.

Batteriudskiftning:

- HJULSTØRRELSER, TIDER HJUL 1+2 og TOTAL KM HJUL 1+2, SPROG, KMH/MPH forbliver også gemt ved en batteriudskiftning.
- Vær opmærksom på plus og minus, ved åbnet batterirum skal PLUS-siden vende opad!
- Læg pakningsringen i igen, hvis den er løs.
- Efter en batteriudskiftning skal klokkeslæt indtastes igen.

Garantien

Vi hæfter overfor vores pågældende autoriserede forhandler for mangler iht. de lovpligtige forskrifter. Batterier er ikke omfattet af garantien.

Yleisneuvoja



Paristo:

1 litium-paristo 2032, 3V
Näyttö ilmoittaa pariston vaihtotarpeesta.

Paristonvaihto:

- RENGASKOOT, PYÖRIEN 1+2 AJAT ja PYÖRIEN 1+2 KOKONAISMATKAT, KIELI, KMH/MPH säilyvät muistissa paristonvaihdosta huolimatta.
- Kiinnitä huomiota plus- ja miinusnapoihin. Kun paristokotelo on auki, pariston PLUS-puolen on oltava näkyvillä!
- Jos tiivisterengas on irti, aseta se takaisin paikoilleen.
- Kellonaika on syötettävä uudelleen paristonvaihdon jälkeen.

Otamme vastuun vioista kulloisen yhteistyökumppanin suhteen lakimääräysten mukaisesti. Paristot eivät kuulu takuuseen.

Generelle advarsler



Batteri:

1 lithium knappecelle 2032, 3V
Batteribytte vises på skjermen.

Bytt batterier:

- HJULDIMENSJONER; TIDER HJUL 1+2 og TOTALT ANTALL KM HJUL 1+2, SPRÅK, KM/TIME – MPH er fortsatt lagret selv om batteriet bytes.
- Pass på pluss og minuspolene; når batterirommet er åpnet skal du kunne se PLUSS-siden av batteriet.
- Hvis foringskiven er løsnet skal den settes inn på nytt.
- Etter at batteriet er byttet behøver bare tiden å legges inn på nytt.

Garantien

Vi er forpliktet overfor avtalepartnere i henhold til lovens bestemmelser, når det gjelder defekter. Garantien gjelder ikke batteriene.

Allmänna anvisningar



Allmänna anvisningar:

1 litium knappcell 2032, 3 V
Batteribyte visas på displayen.

Batteribyte:

- Vid batteribyte sparas HJULSTORLEK, TID CYKEL 1+2 och KM TOTALT CYKEL 1+2 samt KMH/MPH.
- Se till att plus- och minuspol kommer rätt: när batterifacket är öppet ska batteriets PLUS-sida synas!
- Lägg in packningsringen igen, om den har lossnat.
- Efter batteribyte är det enbart klocktiden som behöver ställas in igen.

Garantin

För brister ansvarar vi gentemot våra avtalspartner enligt lagens föreskrifter. Batterier är undantagna från garantin.

Genel bilgiler



Pil:

1 adet düğme tipi lityum pil 2032, 3V
Pil değişimi durumu gösterecektir.

Pil değişimi:

- Tekerlek ebatları, tekerlek 1+2 süreleri, ve toplam km tekerlek 1+2, dil seçimi, km/s ile mil/s ayarları, pil değişiminin ardından da muhafaza edilmektedir.
- Pilin artı ve eksi konumlarına dikkat ediniz; pil yerinin açılması durumunda, pilin ARTI kısmı size doğru göstermelidir!plan süre ayarları hafızada kalmaktadır ve yeniden girilmeleri gerekmektedir.
- Tecrit contası gevşek ise, onu yine yerine yerleştiriniz.
- Pil değişiminin ardından sadece saatin zaman ayarının yeniden yapılması gerekmektedir.

Garanti

Biz yasal çerçeveler doğrultusunda, ilgili anlaşma ortağımıza karşı ürün kusurları ile ilgili olarak sorumluyuz. Piller garanti kapsamında değildir.

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED
STOPWATCH
TIMER +/-
TRIP +/-

CLOCK
STOPWATCH
TIMER UP/DOWN
TRIP UP/DOWN
ODO BIKE 1/2*
TOTAL ODO*
TIME BIKE 1/2*
TOTAL TIME*

RESET

MODE 2

RESET
+
SET = Light



- MODE 1/2 button: Open the functions
- RESET button: Resets the listed functions

SET

MODE 1

LANGUAGE
VVS BIKE 1/2
SHOW CAD
TRIP UP/DOWN
TIMER UP/DOWN
etc.

TRIP DIST
TRIP TIME
CADENCE
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED

*not whilst moving

SLO Funkcij

DNEVNI KM
CAS VOŽNJE
POVPREČNI KMH
POVPREČNI OBR/M
MAKS. KMH
STOPARICa
TIMER +/-
KM-STEVEC +/-
RESET

SET
JEZIK
VELIKOST KOLESa 1/2
PEDAL VKLOP/IZKLOP
KM-STEVEC +/-
TIMER +/-
itd.

CAS
STOPARICa
TIMER +/-
KM-STEVEC +/-
KM-KOLO 1/2*
SKUPNI KM*
CAS-KOLO 1/2*
CELOTNI CAS*
MODE 2

MODE 1
DNEVNI KM
CAS VOŽNJE
PEDAL OBR/M
POVPREČNI KMH
POVPREČNI OBR/M
MAKS. KMH

*ne med vožnjo

SK Funkcii

DENNÝ POCET KM
CAS JAZDY
PRIEM. RÝCHLOSŤ V KM/H
PRIEM. FREKVENCIA V OT/MIN
MAX. RÝCHLOSŤ V KM/H
STOPKY
TIMER +/-
POČÍTADLO KM +/-
RESET

SET
JAZYK
ROZMER KOLESa 1/2
FREKVENCIA ZAP/VYP
POČÍTADLO KM +/-
TIMER +/-
atď.

HODINY
STOPKY
TIMER +/-
POČÍTADLO KM +/-
KM-BICYKEL 1/2*
CELKOVÝ POCET KM*
CAS-BICYKEL 1/2*
CELKOVÝ CAS JAZDY*
MODE 2

MODE 1
DENNÝ POCET KM
CAS JAZDY
PEDÁL. FREKV. V OT/MIN
PRIEM. RÝCHLOSŤ V KM/H
PRIEM. FREKV. V OT/MIN
MAX. RÝCHLOSŤ V KM/H

*nie počas jazdy

Menjava prikaza / Zmena zobrazovania

- (SLO)** • Pritisnite gumb MODE1, dokler se ne prikaže zelena funkcija (DNEVNI KM, CAS VOŽNJE, PEDAL OBR/M, POVPR. KM/H, POVPR. OBR/M, MAKS.KM/H). Aktivirajte z gumbom MODE2 CAS, STORAPIRKO, TIMER, KM-STEVEC, KM-KOLO 1/2*, SKUPNE KM*, CAS-KOLO 1/2*, CELOTNI CAS*. *ne med vožnjo
- (SK)** • Stlačajte tlačidlo REŽIM1, až kým sa na displeji nezobrazí želaná funkcia (DENŇÝ POCET KM, CAS JAZDY, PEDÁLOVÁ FREKVENCIA V OT/MIN, PRIEM. RÝCHLOSŤ V KM/H, PRIEM. FREKVENCIA V OT/MIN, MAX. RÝCHLOSŤ V KM/H). Tlačidlom REŽIM2 možno aktivovať funkcie (HODINY, STOPKY, TIMER, POCÍTADLO KM, KM-BICYKEL 1/2* CELKOVÝ POCET KM*, CAS-BICYKEL 1/2*, CELKOVÝ CAS JAZDY*). *nie počas jazdy

Osnovne nastavitve / Základné nastavenia

- (SLO)** • Pritisnite 3 sek. gumb SET, da opravite naslednje osnovne nastavitve: Jezik, menjava kmh/mpg, obseg kolesa 1/2, čas, prikaz pedala, Km-kolo 1/2, čas-kolo 1/2 in kontrast zaslona. Po menjavi baterije morate nastavit le čas in kontrast zaslona.
- (SK)** • Držte tlačidlo NASTAV 3 sekundy stlačené, čím vykonáte tieto základné nastavenia: jazyk, voľba medzi km/h - m/h, obvod kolesa 1 a 2, hodiny, pedálová frekvencia, počet km bicykel 1/2, čas bicykel 1/2 a kontrast displeja. Po výmene batérie treba zadať iba čas pre hodiny a kontrast displeja.

Montaža 2. kolesa / Montage 2. Rad

- (SLO)** • Menjava med KOLESOM 1 in KOLESOM 2 se opravi avtomatično. Potrebno je vstaviti (opcionálno) držalo za balanco z WS 2.
- Preklop s pomočjo vnosa ni več možen.
- (SK)** • Zmena medzi KOLESO 1 a KOLESO 2 prebieha automaticky. Treba namontovať držiak na riadidlá s WS 2 (rozmer kolesa 2 - voliteľná vybava).
- Prestavenie zadaním už nie je možné.

Vnos jezika / Zadanie jazyka

- (SLO)** Nastavitev jezika
 - Pritiskajte gumb MODE1, dokler se na zaslonu ne prikaže JEZIK.
 - Na kratko pritisnite gumb SET, prikaz utripa. Nastavite z gumbom MODE1 zelen jezik in ga potrdite z gumbom SET.
- (SK)** Nastavte jazyk
 - Stlačajte tlačidlo REŽIM1, až kým sa na displeji nezobrazí JAZYK.
 - Stlačte krátko tlačidlo NASTAV, slovo sa rozblíkajú. Tlačidlom REŽIM1 nastavte želany jazyk a potvrdte tlačidlom NASTAV.

Vnos obsega kolesa / Zadanje obvodu kolesa

- (SLO)** • S pritiskom na gumb MODE1 preidete na KOLO 1/2. Na kratko pritisnite gumb SET, prva številka začne utripati. Nastavite vrednosti z gumbom MODE2 (+) ali RESET (-) in se pomaknite z gumbom MODE1 na naslednje mesto. Kolo 1/2 je vedno kolo z držalom WS 1/2 (glej sliko)
- Merjenje obsega kolesa
Ugotovite vrednost, ki ustreza velikosti vašega kolesa, iz tabele C „Wheel Size Chart“ (glej naslednjo stran). Vnesite to vrednost. Alternativa: Izračun / ugotavljanje WS (tab. A ali B). Po vnosu zadnje številke potrdite nastavitve s pritiskom na gumb SET.
- (SK)** • Tlačidlom REŽIM1 prejdite na zadanje BICYKEL 1/2. Stlačite kratko tlačidlo NASTAV, prvé číslo sa rozblíká. Tlačidlami REŽIM2 (+) alebo NULUJ (-) nastavte hodnoty, tlačidlom REŽIM1 prejdete na ďalšie číslo. Na krátko wcisnúť prycisk SET, zaczyňa migať pierwsza cyfra do wprowadzenia. Bicykel 1/2 je vždy bicykel s držiakom na riadidlá WS1/2 pozri obrázok).
- Meranie obvodu kolesa
Z tabuľky C "Wheel Size Chart" (pozri ďalšiu stranu) odčítajte hodnotu, ktorá zodpovedá vášmu rozmeru kolesa. Zadaťte túto hodnotu. Alternativa: Vypočítajte/odčítajte WS (rozmer kolesa - tab. A alebo tab. B) Po poslednom čísle potvrdíte tlačidlom NASTAV.

Vnos števila obrátov pedálov / Zadanje pedálovej frekvencie

- (SLO)** Prikaz št. obrátov pedálov
 - Pritiskajte gumb MODE1, dokler se ne pojavi PRIKAZ ST. OBRATOV PEDALOV.
 - Na kratko pritisnite gumb SET, vnos prikazuje aktualno nastavitev.
 - Nastavite z gumbom MODE1 DA ali NE in potrdite z gumbom SET.
 - DA, če je montiran senzor za frekvenco obrátov pedálov. Pri NE se funkcije frekvence obrátov pedálov PEDAL OBR/M in POVPR. OBR/M ne prikazujejo več.
- (SK)** Zobrazenie pedálovej frekvencie
 - Držte tlačidlo REŽIM1, až kým sa nezobrazi PED FREKV.
 - Stlačite kratko tlačidlo NASTAV, displej ukáže aktuálne nastavenie.
 - Tlačidlom REŽIM1 zadajte ÁNO alebo NIE, potvrdíte tlačidlom NASTAV.
 - ÁNO zadajte, ak máte namontovaný snímač pedálovej frekvencie. V prípade, že zadáte NIE sa funkcie pedálovej frekvencie PEDÁLOVÁ FREKVENCIA V OT/MIN a PRIEM. FREKVENCIA V OT/MIN už nebudú zobrazovať.

Stoparica / Stopky

- (SLO)** Nastavitev štoparice (+/-)
- Pritiskajte gumb MODE2, dokler se ne pojavi STOPARICA. Za start pritisnite gumb SET.
 - Zaustavite in ponovno zaženite s pritiskom na gumb SET.
 - Pridržite gumb RESET > 3 sek. da resetirate prikaz na 0.
- (SK)** Nastavenie stopiek (+/-)
- Stlačajte tlačidlo REŽIM2, až kým sa nezobrazí STOPKY. Stlačte tlačidlo NASTAV a spustite stopky.
 - Tlačidlom NASTAV stopky zastavíte a znovu spustíte.
 - Tlačidlo NULUJ držte stlačené > 3 sek a vynulujete zobrazenie.

Vnos časa / Zadanie času pre hodiny

- (SLO)**
- Cas (kmh = 24 h / mph = 12 h) Pritiskajte gumb MODE1, dokler se ne pojavi CAS.
 - Na kratko pritisnite gumb SET, prikaz utripa.
 - Nastavite ure z gumbom RESET/MODE2. S pritiskom na gumb MODE pridete v meni za vnos minut.
 - Nastavite minute z gumbom RESET/MODE2. Potrdite nastavitve z gumbom SET.
- (SK)**
- Hodiny (km/h = 24 h / m/h = 12 h) Stlačajte tlačidlo REŽIM1, až kým sa nezobrazí slovo HODINY.
 - Stlačte krátko tlačidlo NASTAV, číslo sa rozbliká.
 - Tlačidlom NULUJ/REŽIM2 nastavte hodiny. Tlačidlom REŽIM1 prejdete na zadanie minút.
 - Tlačidlom NULUJ/REŽIM2 nastavte minúty. Potvrďte tlačidlom NASTAV.

Nastavitev timerja (+/-) / Nastavenie timera (+/-)




- (SLO)**
- Pritiskajte gumb MODE2, dokler se ne pojavi TIMER +/-.
 - Pridržite gumb SET. Prikaz utripa. Izberite z gumbom MODE1 odštevanje naprej (+) ali nazaj (-).
 - Potrdite nastavitev z gumbom SET. Vnesite z gumboma RESET/MODE2 izhodiščni čas za TIMER +/-, s pritiskom na gumb MODE1 pa skočite na naslednje mesto. Potrdite nastavitev z gumbom SET.
- (SK)**
- Stlačajte tlačidlo REŽIM2, až kým sa nezobrazí TIMER +/-.
 - Držte tlačidlo NASTAV stlačené. Číslo sa rozbliká. Tlačidlom REŽIM1 voľte čísla dopredu (+) alebo dozadu (-).
 - Potvrďte tlačidlom NASTAV. Tlačidlom NULUJ/REŽIM2 zadajte vychodiskovy čas pre TIMER +/-, tlačidlom REŽIM1 prejdete na ďalšie číslo. Potvrďte tlačidlom NASTAV.

Nastavitev KM-števca (+/-) / Nastavenie počítadla KM (+/-)

- (SLO)**
- Pritiskajte gumb MODE2, dokler se ne pojavi KM-ŠTEVEC +/-.
 - Pridržite gumb SET. Prikaz utripa. Izberite z gumbom MODE1 odštevanje naprej (+) ali nazaj (-).
 - Potrdite nastavitev z gumbom SET. Vnesite z gumboma RESET/MODE2 zelene kilometre za KM-števca +/- s pritiskom na gumb MODE1 pa preidete na naslednje mesto. Potrdite nastavitev z gumbom SET.
- (SK)**
- Stlačajte tlačidlo REŽIM2, až kým sa nezobrazí POCÍTADLO KM +/-.
 - Držte tlačidlo NASTAV stlačené. Číslo sa rozbliká. Tlačidlom REŽIM1 voľte čísla dopredu (+) alebo dozadu (-).
 - Potvrďte tlačidlom NASTAV. Tlačidlom NULUJ/REŽIM2 zadajte želany počet km pre POCÍTADLO KM +/-, tlačidlom REŽIM1 prejdete na ďalšie číslo. Potvrďte tlačidlom NASTAV.

Primerjava hitrosti / Porovnanie rychlosti

- (SLO)** Hitrost/povprečna hitrost
- Pri približno enaki hitrosti se prikazuje , pri manjši hitrosti  in pri večji hitrosti .
 - Prikaz se vrši pri vseh funkcijah, razen pri osnovnih nastavitvah.

- (SK)** Rychlosť/priemerná rychlosť
- Pri približno rovnakej rychlosti sa zobrazí , pri nižšej  a pri vyššej .
 - Zobrazenie prebieha pri všetkých funkciách okrem základných nastavení.

Brisanje / Nulovanie

- (SLO)** Resetiranje prikazov
- Pritiskajte gumb MODE1/2, dokler se ne pojavi zelena funkcija.
 - Pridržite tipko RESET. Prikaz utripa. Po 2 sek. se prikazana funkcija resetira na vrednost 0.
 - Če gumb RESET držite več kot 4 sek., se prikazi DNEVNI KM, CAS VOŽNJE, POVPR. KMH, POVPR. OBR/M, MAKS. KMH in TIMER postavijo na 0.

- (SK)** Vynulovanie údajov
- Stláčajte tlačidlo REŽIM1/2, až kým sa nezobrazí želaná funkcia. Držte tlačidlo NULUJ stlačené, číslo sa rozblíkajú. Po 2 sekundách sa iba zobrazená funkcia prestaví na hodnotu 0. Držaním tlačidla NULUJ dlhšie ako 4 sekundy sa hodnoty funkcií DENŇ POCET KM, CAS JAZDY, PRIEM. RÝCHLOSŤ V KM/H, PRIEM. FREKVENCIA V OT/MIN, MAX. RÝCHLOSŤ V KM/H, TIMER prestavia na nulu.

Vnos kontrasta / Zadanie kontrastu

- (SLO)**
- Pritiskajte tipko MODE1, dokler se ne pojavi KONTRAST.
 - Na kratko pritisnite gumb SET, prikaz utripa.
 - Nastavite vrednosti z gumboma RESET/MODE2 (1=šibko, 3 močno). Potrdite nastavitve z gumbom SET.

- (SK)**
- Stláčajte tlačidlo REŽIM, až kým sa nezobrazí KONTRAST.
 - Stlačte kratko tlačidlo NASTAV, číslo sa rozblíkajú.
 - Tlačidlom NULUJ nastavte potrebnú hodnotu (1=maly 3=velky). Potvrďte tlačidlom NASTAV.

Splošni napotki



Baterija:

1 x litijeva baterija 2032, 3V

Potreba po menjavi baterije se prikaže na zaslonu.

Menjava baterije:

- Prikazi VELIKOST KOLES, CASI KOLO 1+2 in SKUPNI KM KOLO 1+2, JEZIK, KMH/MPH ostanejo tudi po menjavi baterije v pomnilniku.
- Upoštevajte polariteto baterije, pri odprtju predalčka za baterijo morate videti PLUS-pol baterije!
- Če je tesnilni obroč ohlapen, ga ponovno vstavite.
- Po menjavi baterije morate nastaviti le točen čas.

Našemu pogodbenemu partnerju jamčimo za pomanjkljivosti v skladu z zakonskimi predpisi. Baterije so izključene iz jamstva.

Všeobecné pokyny



Batéria:

1 litiový okrúhly monočlánok 2032, 3V

Potreba výmeny batérie sa zobrazí na displeji.

Vymena batérie:

- Pri výmene batérie ostnú OBVODY KOLESA, CASY BICYKEL 1+2 a CELKOVÝ POCET KM BICYKEL 1+2, JAZYK, KM/H - M/H v pamäti a netreba ich znova zadávať.
- Dbajte na správnu polaritu, pri otvorení lôžku batérie musíte vidieť kladný pól (PLUS) batérie!
- Ak sa tesniaci krúžok uvoľní, vložte ho znova na miesto.
- Po výmene batérie treba znova zadať iba čas pre hodiny.

Voči každému nášmu zmluvnému partnerovi ručíme za vady podľa zákonných predpisov. Batérie nie sú súčasťou záruky.

TRIP DIST
TRIP TIME
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED
STOPWATCH
TIMER +/-
TRIP +/-

CLOCK
STOPWATCH
TIMER UP/DOWN
TRIP UP/DOWN
ODO BIKE 1/2*
TOTAL ODO*
TIME BIKE 1/2*
TOTAL TIME*

RESET

MODE 2

RESET
+
SET = Light



- MODE 1/2 button:
Open the functions
- RESET button:
Resets the listed
functions

SET

MODE 1

LANGUAGE
VVS BIKE 1/2
SHOW CAD
TRIP UP/DOWN
TIMER UP/DOWN
etc.

TRIP DIST
TRIP TIME
CADENCE
AVG. SPEED
AVG. CADENCE
MAX. SPEED

*not whilst moving

BG Функции

Дневен километраж
Времетраене на пътуването
Средно КМН (обороти)
Средно. UPM
Макс. КМН
Хронометър
Таймер +/-
Километраж КМ +/-
RESET

SET

Език
Размер на колелата 1/2
ВКЛ./ИЗКЛ. честота на въртене
на педалите
Километраж +/-
Таймер +/-
и т.н.

Часовник
Хронометър
Таймер +/-
Километраж КМ +/-
КМ-Колело 1/2*
Общо КМ*
Време-Колело 1/2*
Общо време*
MODE 2

MODE 1

Дневен километраж
Времетраене на пътуването
Педал UPM
Средно. КМН
Средно. UPM
Макс. КМН

*не по време на пътуването

RUS Функции

СУТОЧНЫЙ КИЛОМЕТРАЖ
ВРЕМЯ В ПУТИ
СРЕДНЕЕ КМ/Ч
СРЕДНЕЕ ОБ./МИН
МАКС. КМ/Ч
СЕКUNДОМЕР
ТАЙМЕР +/-
СЧЕТЧИК КМ +/-
RESET

SET

ЯЗЫК
РАЗМЕР КОЛЕСА 1/2
ПЕДАЛИ ВКЛ./ВЫКЛ.
СЧЕТЧИК КМ +/-
ТАЙМЕР +/-
и т.д.

ПОКАЗАНИЕ ЧАСОВ
СЕКUNДОМЕР
ТАЙМЕР +/-
СЧЕТЧИК КМ +/-
КМ ВЕЛОСИПЕДА 1/2*
ВСЕГО КМ*
ВРЕМЯ ВЕЛОСИПЕДА 1/2*
ОБЩЕЕ ВРЕМЯ*
MODE 2

MODE 1

СУТОЧНЫЙ КИЛОМЕТРАЖ
ВРЕМЯ В ПУТИ
ПЕДАЛИ ОБ./МИН
СРЕДНЕЕ КМ/Ч
СРЕДНЕЕ ОБ./МИН
МАКС. КМ/Ч

*не во время езды

Смяна на показанията / Переключение индикации

- BG** • Натиснете бутон MODE1 докато се появи желаната функция (Дневен километраж, времетраене на пътуването, педали UPM, средно КМН, средно UPM и макс. КМН). С MODE2 активирайте часовник, хронометър, таймер, километраж КМ, КМ-колело 1/2*, общо КМ*, време колело 1/2*, общо време*. *не по време на пътуването
- RUS** • Нажимайте кнопку MODE1, пока не появится необходимая функция (СУТОЧНЫЙ КИЛОМЕТРАЖ, ВРЕМЯ В ПУТИ, ПЕДАЛИ ОБ./МИН, СРЕДНЕЕ КМ/Ч, СРЕДНЕЕ ОБ./МИН, МАКС. КМ/Ч). С помощью MODE2 активируются ПОКАЗАНИЕ ЧАСОВ, СЕКУНДОМЕР, ТАЙМЕР, СЧЕТЧИК КМ, КМ ВЕЛОСИПЕДА 1/2*, ВСЕГО КМ*, ВРЕМЯ ВЕЛОСИПЕДА 1/2*, ОБЩЕЕ ВРЕМЯ*. *не во время езды

Основни настройки / Основные настройки

- BG** • Натиснете бутон SET за 3 сек, за да направите следните основни настройки: език, смяна между kmh/mph, размер на колелата 1/2, часовник, показание на честотата на въртене на педалите, km-колело 1/2, време-колело 1/2 и контраст на дисплея. След смяна на батерията трябва да се въведат само часа и контраста на дисплея.
- RUS** • Держите нажатой SET 3 сек для того, чтобы выполнить следующие базовые настройки: язык, смена между км/ч и мили/ч, окружность колеса 1/2, показание часов, отображение педалей, км велосипеда 1/2, время велосипеда 1/2 и контрастность дисплея. После замены батареи следует ввести только показание часов и контрастность дисплея.

Монтаж колело 2 / Монтаж на второй велосипед

- BG** • Смяна между КОЛЕЛО 1 и КОЛЕЛО 2 се извършва автоматично. Трябва да се монтира (опционалния) държач за кормилото с WS 2.
- Превключване чрез въвеждане вече не е възможно.
- RUS** • Смена между ВЕЛОСИПЕД 1 и ВЕЛОСИПЕД 2 осуществляется автоматически. Следует использовать (дополнительный) рулевой фиксатор с WS 2 (размер колеса 2).
- Переключение путем ввода данных становится более невозможным.

Въвеждане на език / Ввод языка

- BG** • Настройка език
 - Натиснете бутон MODE1, докато в показанието се появи ЕЗИК.
 - Натиснете за кратко бутон SET, показанието мига. С бутон MODE1 настройте желания език и потвърдете с бутон SET.
- RUS** • Установка языка
 - Нажимайте кнопку MODE1 до появления на экране ЯЗЫК .
 - Коротко нажмите кнопку SET, надпись мигает. С помощью кнопки MODE1 установите требуемый язык и запишите установку кнопкой SET.

Въвеждане размера на колелата / Ввод окружности колеса

- BG** • Размер на колелата КОЛЕЛО 1
А MODE1 gombbal v3ltsunk KERГК 1-re. С бутон MODE1 преминете към КОЛЕЛО 1. Натиснете за кратко бутон SET, първата цифра за въвеждане мига. С бутон MODE2 (+) или RESET (-) задайте стойност, с бутон MODE 1 преминете към следващата позиция. Колело 1 винаги е колелото с държач за кормилото WS1 (виж фигура).
- Измерване на размера на колелата
От Таблица С "Таблица за размера на колелата" (вж. следващата страница) установете стойността, съответстваща на Вашия размер на гумите. Задайте тази стойност. Алтернативно: Изчислете/установете размера на колелата (Таблица. А или Таблица В). След последната позиция потвърдете с бутон SET.
- RUS** • Окружность колеса ВЕЛОСИПЕД 1
С помощью кнопки MODE1 перейдите к ВЕЛОСИПЕД 1. Коротко нажмите кнопку SET, первая цифра вводимых данных замигает. С помощью кнопки MODE2 (+) или RESET (-) установите значения, с помощью кнопки MODE1 осуществляется переход к следующим позициям. Велосипед 1 всегда является велосипедом с рулевым фиксатором WS 1.
- Измерение окружности колеса
Из таблицы С "Wheel Size Chart" (см. следующую страницу) определите Ваш размер шины. Введите это значение. Альтернатива: рассчитайте/определите WS (табл. А или табл. В) После задания последней позиции запишите данные с помощью кнопки SET.

Въвеждане честота на въртене на педалите / Ввод честоты вращения педалей

- BG** Показание честота на въртене на педалите
 - Натиснете бутон MODE1 докато се появи показание педали.
 - Натиснете за кратко SET, въвеждането показва актуалната настройка.
 - С MODE1 задайте ДА или НЕ, потвърдете със SET
 - ДА, когато сензорът за честотата на въртене на педалите е монтиран. При НЕ функциите за честотата на въртене на педалите UPM и средни UPM вече не се показват.
- RUS** Индикация честоты вращения педалей
 - Нажимайте кнопку MODE1 до появления ОТОБРАЖЕНИЕ ПЕДАЛЕЙ.
 - Коротко нажмите SET, ввод покажет текущие настройки.
 - С помощью MODE1 установите ДА или НЕТ, запишите настройки с помощью SET.
 - ДА, если датчик частоты вращения педалей установлен. При НЕТ функции частоты педалей ПЕДАЛИ ОБ./МИН и СРЕДНЕЕ ОБ./МИН больше не отображаются.

Хронометър / Секундомер

- BG** Настройте хронометъра (+/-)
 - Натиснете бутон MODE 2, докато се появи хронометър.
 - За стартиране натиснете бутон SET. С бутон SET спрете и стартирайте отново.
 - Задръжте натиснат бутон RESET > 3 сек. за да нулирате показанието.

- RUS** Настройки для секундомера (+/-)
 - Нажимайте кнопку MODE 2 до появления СЕКУНДОМЕР.
 - Нажмите кнопку SET для старта. С помощью кнопки SET осуществляется останов и повторный запуск. Удерживайте кнопку RESET > 3 сек до сброса индикации на нуль.

Въвеждане часово време / Ввод показаний часов

- BG** Часовник (kmh = 24 h/mph = 12 h)
 - Натиснете бутон MODE1 докато се появи ЧАСОВНИК.
 - Натиснете за кратко бутон SET, показанието мига.
 - С бутон RESET/MODE2 задайте часа. С бутон MODE1 преминете към въвеждане на минутите. С бутон RESET/MODE2 задайте минутите. Потвърдете с бутон SET.

- RUS** Показание часов (kmh = 24 ч / mph = 12 ч)
 - Нажимать кнопку MODE1 до появления ПОКАЗАНИЕ ЧАСОВ.
 - Коротко нажмите SET, ввод начнет мигать. С помощью кнопки RESET/MODE2 установите значения часов. С помощью кнопки MODE1 перейдите к вводу минут.
 - С помощью кнопки RESET/MODE2 установить значения минут. Запишите данные кнопкой SET.

Настройка таймер (+/-) / Настройки таймера (+/-)

- BG**
 - Натиснете бутон MODE 2, докато се появи TIMER +/- . Задръжте бутон SET натиснат. Показанието мига. С бутон MODE1 изберете числа напред (+) или назад (-).
 - Потвърдете с бутон SET. С бутон RESET/MODE2 - задайте изходното време за таймера +/- , с бутон MODE1 преминете към следващата позиция. Потвърдете с бутон SET.
- RUS**
 - Нажимайте кнопку MODE 2 до появления ТАЙМЕР +/- . Удерживайте нажатой кнопку SET. Индикатор мигает. С помощью кнопки MODE1 выбирайте отсчет чисел вперед (+) или назад (-). Подтвердите выбор кнопкой SET. С помощью кнопки RESET/MODE2 введите начальное время для ТАЙМЕР +/- , с помощью кнопки MODE1 переходите к следующим позициям. С помощью кнопки SET запишите настройки.

Настройка километраж (+/-) / Настройка счетчика КМ (+/-)

- BG**
 - Натиснете бутон MODE 2, докато се появи километраж +/- . Задръжте бутон SET натиснат. Показанието мига. С бутон MODE1 изберете броене напред (+) или назад (-).
 - Потвърдете с бутон SET. С бутон RESET/MODE2 задайте желаните КМ за километража +/- с бутон MODE1 преминете към следващата позиция. Потвърдете с бутон SET.
- RUS**
 - Нажимать MODE 2 кнопку до появления СЧЕТЧИК КМ +/- . Удерживайте нажатой кнопку SET. Индикатор мигает. С помощью кнопки MODE1 выбирайте отсчет чисел вперед (+) или назад (-). Подтвердите выбор кнопкой SET. С помощью кнопки RESET/MODE2 введите необходимые километры для СЧЕТЧИК КМ +/- , с помощью кнопки MODE1 переходите к следующим позициям. С помощью кнопки SET запишите настройки.

Скорост-Сравняване / Сопоставление скоростей

- BG** Скорост/Средна скорост
 - При приблизително еднаква скорост се показва ■, при по-ниска ▼ и при по-висока ▲.
 - Показанието е налице при всички функции с изключение при основните настройки.
- RUS** Скорость/ средняя скорость
 - При приблизительно равной скорости показывается ■, при меньшей - ▼ и при большей - ▲.
 - Индикация осуществляется при всех функциях. кроме режима базовых настроек.

Изтриване / Гашение

- BG** Нулиране на показанията
 - Натиснете бутон MODE1/2 докато се появи желаната функция.
 - Задръжте натиснат бутон RESET. Показанието мига. След 2 сек. изписаната функция се занулява. Задръжайки натиснат бутон RESET за повече от 4 сек. се нулират показанията за Дневен километраж, Времетраене на пътуването, Средно КМН, Средни UPM, Макс. КМН, Таймер на нула.
- RUS** Сброс индикации
 - Нажимайте кнопки MODE1/2 до появления требуемой функции.
 - Удерживайте нажатой кнопку RESET. Индикация мигает. Через 2 сек установится на 0 только что индицируемая функция. Если удерживать кнопку RESET более 4 сек, на ноль установится индикация СУТОЧНЫЙ КИЛОМЕТРАЖ, ВРЕМЯ В ПУТИ, СРЕДНЕЕ КМ/Ч, СРЕДНЕЕ ОБ./МИН, МАКС. КМ/Ч, ТАЙМЕР.

Въвеждане контраст / Ввод контрастности

- BG**
 - Натиснете бутон MODE1, докато се появи КОНТРАСТ.
 - Натиснете за кратко бутон SET, показанието мига.
 - С бутон RESET/MODE2 задайте стойност (1 = слабо 3 = силно). Потвърдете с бутон SET.
- RUS**
 - Нажимайте кнопку MODE1 до появления КОНТРАСТНОСТЬ.
 - Коротко нажмите кнопку SET, ввод начнет мигать.
 - С помощью кнопки RESET/MODE2 установите значение (1=слабая 3=сильная). С помощью кнопки SET запишите данные ввода.

Батерия:

1 литиева батерия, тип копче 2032, 3V
Смяна на батерията се изписва на дисплея

Смяна на батерията:

- При смяна на батерията, Размер на колелата, Времето на колело 1+2 и Общо КМ колело 1+2, Език, КМН/МРН, остават съхранени и не трябва да бъдат въвеждани отново.
- Вземете под внимание Плюс и Минус, при отваряне на кутията на батерията трябва да видите полюс Плюс на батерията!
- Ако уплътнителният пръстен не е прилепнал, затегнете отново.
- След смяната на батерията само часовото време трябва да бъде зададено наново.

Задължаваме се спрямо съответните си договорни партньори за отстраняване на повреди съгласно законовите разпоредби. Батериите не са включени в гаранцията.

Батарея:

1 литиевая батарея тип 2032, 3В.
Замена батареи указывается на дисплее.

Замена батареи:

- РАЗМЕРЫ КОЛЕС, ВРЕМЯ ВЕЛОСИПЕДА 1+2 и ОБЩИЙ КИЛОМЕТРАЖ ВЕЛОСИПЕДА 1+2, ЯЗЫК, КМ/Ч или МИЛИ/Ч при замене батареи сохраняются.
- Соблюдайте полярность. При открытой крышке следует обращать внимание на ПЛЮСОВОЙ контакт!
- Если уплотнительное кольцо отделилось, вновь вложите его.
- После замены батареи необходимо только заново ввести показания часов.

Мы несем ответственность перед нашим соответствующим контрагентом за дефекты согласно нормам законов. Батареи из гарантийных обязательств исключены.

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.

Batteries can be returned after use.

Le batterie possono essere restituite dopo l'uso.

Les piles peuvent être redonnées après usage.

Las pilas pueden ser devueltas después de su uso.

Batterijen na gebruik inleveren.



Hg